

N° 70

PDR

PRINTEMPS

2024

Sommaire

2-3

La Coop:
l'album d'images
commentées
par Cathy
Blanc-Reibel

**T'écoutes
quoi, toi ?**
La playlist
nostalgique de
Céline, habitante
du quartier

4

**Zoom sur
un acteur majeur
du quartier**
Graine de Cirque

7

**Le PDR
à hauteur
d'enfant**
un travail
de mémoire
avec les enfants
du PDR

5

**Des tables de
quartier au PDR**
Retour sur
l'assemblée
de quartier

3

Le P'tit Rhino
Le jeu du PDR

6

**Le Phare
s'illumine
à nouveau**
Réouverture
du Phare
Citadelle

**Un journal
participatif ?**
Focus sur
les ateliers

POSTER

T'Rève parti!
Lieu
interculturel
d'accueil,
de répit et
de ressources

**Le poster
participatif**
Le PDR:
un riche passé
et un avenir
radieux!

ÉDITÉ AU FIL
DES SAISONS
AVEC LES
HABITANT-ES
DU PORT
DU RHIN

LE
JOURNAL
PARTICIPATIF
QUI N'A PEUR
DE RIEN !

ÉDITO

Ce numéro printanier de PDR a pour thématique la mémoire du quartier, surtout historique. Dans ces pages, nous observons notamment avec attention quelques images d'archives du Konsumverein für Strassburg und Umgegend, union de coopérateurs née en 1902 que l'on nommera plus sobrement Coop Alsace. Une utopie économique et sociale qui est devenue réalité. Si la Coop cessa ses activités en 2015, les engagements égalitaires de la coopérative continuent à façonner le territoire.

Pour la réalisation de ce journal qui n'a Peur De Rien, deux ateliers ont été menés au Club seniors, toujours aussi

haut en couleurs et riche en souvenirs amusants, émouvants, palpitants. Jean-Claude, par exemple, s'est remémoré son métier, dans les allées des magasins Coop, dès son retour de service militaire à la fin des années 1960 jusqu'au début des années 1980. Les épiceries Coopé ? Il en connaît tout un rayon ! « À cette période, il y avait beaucoup de commerces au Port du Rhin : boucherie, salon de coiffure, brasserie, débit de tabac ou même mercerie », nous dit-il un brin nostalgique.

Nous avons interrogé d'autres habitant-es que les seniors, notamment le Conseil citoyen. Anne-Véronique, membre hyperactive, se souvient également de l'énergie émanant de la Coop :

« L'endroit grouillait de monde au moment de la sortie des employés. Rien à voir avec le désert que cela a été les dernières années jusqu'à récemment ! »

Les ateliers d'artistes de la Virgule, le tiers-lieu transfrontalier Kaléidoscoop, l'école Graine de Cirque... : les initiatives qui prolifèrent au Port du Rhin font revivre le bon esprit coopératif qui soufflera encore longtemps ici ! Les perspectives sont belles...

Bonne lecture !

**TOUTE L'ÉQUIPE
DE PDR**

Strasbourg.eu
eurométropole

SPL
Deux-Rives
STRASBOURG

LE JEU

LE P'TIT RHINO



1. Qu'est-ce qui est emballé ?

- A. des frites
- B. des kaplas
- C. des mikados
- D. des pâtes

TROP FASTOCHE CE JEU!



2. À quoi peut bien servir cette machine ?

- A. à fabriquer des nouilles
- B. à tisser des tapis
- C. à faire des mises en plis
- D. à fabriquer des cheveux de poupée

REPONSES : 1. D ; 2. A

Une publication éditée par la SPL Deux-Rives
2 allée Käthe Kollwitz
– CS 40002 – 67016 Strasbourg
spldeuxrives.eu

Tirage → 5 000 exemplaires
Dépôt légal → mars 2024
Impression → Ott Imprimeurs
Diffusion → Novéa + le Drugstore
Réalisation → BIG - Bureau d'Intervention Graphique + Terrains Vagues + Chicmedias

ISSN 2969-0706
PDR (Strasbourg)

Rédaction en chef
Emmanuel Dosda

Direction artistique,
graphisme, ateliers participatifs
BIG - Bureau d'Intervention
Graphique + Terrains Vagues

Rédaction Emmanuel Dosda

Merci et bravo
les habitant·es
du Port du Rhin!



FOCUS SUR LES ATELIERS

UN JOURNAL PARTICIPATIF

soigneusement répertoriés dans des albums ou fichiers mis sur des clefs USB) et imprimées sur place.

2. Se souvenir d'anecdotes relatives à ces images et les écrire sous forme de fictions.

3. Raconter les saynètes avec des éléments épars : formes et bulles comme dans les BD. Découper, coller, composer... sans se brider !

Mauvaise idée : durant l'atelier, nous farfouillons dans de grands cartons et déballons les déguisements confectionnés par Monia et sa fine équipe pour Carnaval. Poules, corbeaux, lapins... : le Club se transforme en miraculeuse basse-cour. On ne parle plus de mémoire du quartier, mais on se prend une bonne tranche de rigolade, transformées en drôles d'oiseaux le temps d'un bon moment entre rires et piailllements.

Pour la réalisation de ce journal qui n'a **Peur De Rien**, deux ateliers ont été menés au Club seniors. Les souvenirs sont vite revenus à la surface de la pensée, surtout à la vue des photos d'antan éparpillées sur les tables. Autour de cafés et de viennoiseries, ça fuse : « Chipie, rends moi les ciseaux ! » Si certains et certaines préfèrent vaquer à leurs occupations – jeux de cartes, tricotin... – nombreuses et nombreux sont celles et ceux qui ont répondu, parfois de manière dissipée (c'est la « touche » Club seniors) aux consignes données :

1. Partir d'images apportées par nos soins ou amenées par les participant·es (clichés

OTAN EN EMPORTE LE VENT

LES SOUVENIRS DU PDR

Souvenir d'un moment clef dans l'histoire du quartier : le sommet de l'OTAN à Strasbourg (avril 2009), par Anne-Véronique Auzet du Conseil citoyen

« Lors du sommet de l'OTAN, je savais bien que cela allait être difficile. J'avais choisi de rester dans le quartier, mes fils ont été chez leur père alors qu'ils devaient être ici. Je savais bien que le flux de la manifestation des anti-Otan ne pouvait juste pas passer sans dommages rue Coulaux et j'avais incité les voisins à dégager leurs voitures. Nous n'avions pas anticipé les incendies, Cour des douanes, les tentatives à l'école – qui a été défendue par des habitantes –, la pharmacie et l'hôtel du coin – un bâtiment historique. Nous n'étions pas préparées à faire « à la place des pompiers », empêchés d'arriver et forcés ensuite de repartir (ils ne voulaient pas) : nous avons géré l'évacuation de l'immeuble mitoyen, par deux fois, parce qu'il était envahi par les fumées. Une partie des habitant·es ont été hébergées au gymnase, les autres ont pu l'être dans le quartier, chez des amies. Très peu ont eu le droit de sortir du quartier, totalement bouclé. Il a été très compliqué de faire sortir la femme

la plus âgée (90 ans), qui était terrorisée. Nous n'avons pas été alertés quant à la pollution liée aux incendies, qui ont aussi permis un désamiantage à peu de frais... Nous n'avons pas vraiment eu droit à une cellule de soutien psychologique, alors que bien des personnes âgées sont parties en ville, revivant pendant quelques heures la dernière guerre. Seules les familles qui avaient des enfants à l'école ont eu droit à un tel soutien. Les autres pouvaient être suivies, aux heures ouvrables de l'association en charge de l'accompagnement, alors que les gens pétaient les plombs surtout les soirs et les week-ends : celui de Pâques a été particulièrement douloureux. Sans se le dire, nous avons fait notre propre travail psy dans la cour Migneret : barbecue tous les soirs, discussions sans fin... Je ne peux pas dire le prix payé. Nous ne nous le sommes jamais dit. Terriblement cher cependant. Mais comme dans toute crise, il y a des issues positives, géniales : nous nous connaissons, nous avons les mêmes valeurs de solidarité. Et depuis, nous nous soutenons, quoi qu'il arrive. La preuve par le confinement... Et puis l'arrivée du Tram... permise par ce que nous – et d'autres quartiers – avons subi. »

LA COOP L'ALBUM D'IMAGES



UNE ÉPOQPÉE

lincs.unistra.fr

L'équipe de PDR a pris rendez-vous au LinCS, Laboratoire interdisciplinaire en études culturelles, pour confronter une chercheuse à des archives relatant l'aventure économique et humaine de la Coop. Sélection d'images commentées par Cathy Blanc-Reibel, ingénieure d'études en analyses des sources historiques et culturelles, membre du CNRS et docteure en urbanisme. Précieuse analyse de photos et illustrations dans leurs moindres détails.

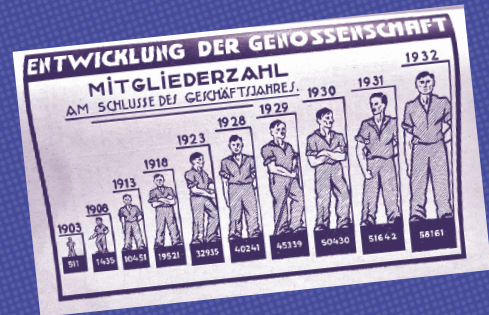


Illustration des membres du Konsumverein de son origine aux années 1930 (1932)

À l'occasion des 30 ans de la Coopérative, ce graphique représente l'évolution des membres. Deux points sont particulièrement remarquables dans cette brochure anniversaire. Le texte est écrit en allemand bien que l'Alsace soit rattachée à la France depuis la fin de la Première Guerre mondiale (1918). Des hommes en tenue de travail représentent les adhérents. Le Konsumverein s'adresse clairement à des ouvriers, à des travailleuses, la classe laborieuse.

Source : Bibliothèque alsatique du Crédit Mutuel



Les 50 ans de la coopérative (1952)

Après la Seconde Guerre mondiale, la Coopérative se présente sous le nom de Coopé en couverture. Ce diminutif de la coopérative, avec un son accent aigu très français, est désormais en rupture avec l'Allemagne. Le mot *Konsum* est néanmoins encore utilisé par les usagers. Le cœur du projet ancré dans la solidarité reste le même avec la mention « *L'Union fait la force* ».

Source : Bibliothèque alsatique du Crédit Mutuel



La première succursale de la Coopé? (1952)

Cette illustration, également extraite de la brochure des années 50, représente la première succursale de la Coop située à la Petite France, quartier connu pour sa pauvreté au début du XX^e siècle. Cette image qui semble être d'époque se décline dans une version francisée. L'enseigne Coopé ne pouvait pas exister sous cette forme en 1902. Le Konsumverein für Strassburg und Umgegend était située dans la rue des dentelles appelée Grosse-Spitzengasse à la période allemande (1870).

Source : Bibliothèque alsatique du Crédit Mutuel



Affiche de « propagande » à destination des consommatrices (1952)

La femme, considérée comme la principale responsable des achats quotidiens du foyer, est la cible des publicités alors nommées « propagandes ». Ici les matières grasses (beurre et huile) sont au premier plan : ceci montre l'enjeu du prix de ces matières premières essentielles dont il est toujours question actuellement.

Source : Bibliothèque alsatique du Crédit Mutuel



Des succursales réparties sur toute l'Alsace (1975)

Sur ce plan, la petite Coopé strasbourgeoise s'étend désormais du Nord au Sud de l'Alsace suite à la fusion avec les coopératives mulhousienne (1967) puis colmarienne (1972). Une nouvelle fois, tradition et modernité se conjuguent.

Source : Bibliothèque nationale et Universitaire



Les 70 ans de la Coop, son site du Port du Rhin (1972)

Cette vue aérienne de la Coop montre l'emplacement stratégique du site entre le Rhin et les voies ferrées. Le premier édifice d'Eugène Haug est encore reconnaissable par sa cheminée datée de 1911. En 1952, les chais dessinés par Adolphe Schulé marquent durablement la modernité du lieu.

Source : CEA et Archives d'Alsace



Affiche de « propagande » (1975)

Sur cette façade d'une succursale, l'enseigne de la Coop met en valeur le logo de 1966 dessiné par la Compagnie l'Esthétique Industrielle fondée par Raymond Loewy. Ce célèbre designer franco-américain est à l'origine de biens des logos : Lucky Strike, Shell, New Man... Le design contemporain et la tradition alsacienne se mêlent ici entre esthétique aux lignes épurées et colombages.

Source : Bibliothèque nationale et Universitaire



Des nouveaux défis à relever (1989)

En 1989, cette passation entre présidents sera la dernière entre deux personnes ayant longtemps travaillé à la Coop. Des difficultés s'accroissent déjà et de nouvelles stratégies transparaissent dans cette mise en scène. Le logo de Coop est désormais sur fond vert, l'Alsace est au centre du nouveau projet avec des maisons à colombages et la cathédrale en fond.

Source : CEA et Archives d'Alsace



GRAINE DE CIRQUE

ZOOM SUR UN ACTEUR MAJEUR DU QUARTIER

www.grainedecirque.fr

LE PORTRAIT CHINOIS DE GRAINE DE CIRQUE

1. LE MORCEAU qui représente le plus l'esprit Graine de Cirque est **Good Generation d'Aufgang**, très utilisé par nos élèves lors de différents spectacles.

Le titre nous paraît également bien en accord avec le travail que Graine de Cirque peut mener depuis 30 ans auprès de différentes générations.

2. PLAT : **la pizza**, une base commune et une multitude d'ingrédients.

3. CINÉ : la série **Friends**, pour le mot « copains », les lieux emblématiques et les saisons qui se répètent mais ne se ressemblent pas.

4. LECTURE : la trilogie **La Quête d'Ewilan** de Pierre Bottero qui parvient à rendre l'imaginaire tangible.

5. COULEUR : **le rose** car il ne peut qu'être issu d'un mélange.



Graine de Cirque, association créée en 1990, anime le quartier du Port du Rhin avec son école et deux temps forts : les festivals Noël en Piste et le Cabaret Cirqu'Envol. Visite de Graine de Cirque, une des cinq plus grandes écoles de cirque de France, véritable « carrefour des arts circaciens » voulu par une équipe dynamique... et souple !

À l'aube de l'an 2 000, Graine de Cirque plante son chapiteau en bordure du Rhin. Jeux d'équilibre ou aériens, acrobaties et jongleries : les pratiques circassiennes sont perçues par Yann (directeur), Camille (chargée d'administration) et toute l'équipe (quatorze salarié·es) comme une manière d'expression, un fantastique outil pédagogique et de rencontres humaines, au Jardin des Deux Rives. C'est sous un soleil radieux que nous découvrons cet espace de vie fourmillant d'acrobates en herbe ou jongleurs aguerris. Yann et Camille nous font faire le tour du propriétaire. Peu vaillants, nous n'avons pas osé tester trapèzes et mâts chinois, mais avons pu apprécier l'immensité du Chapiteau-école et ses 550 m² de circonférence ; le Petit-chapiteau (180 m²) adapté à la petite enfance et aux personnes en situation de handicap et le Chapiteau-spectacle, soit 400m² dédiés aux ateliers pédagogiques et aux activités artistiques.

Yann, également membre de la compagnie du Guide du Moutard, nous rappelle les débuts « un peu roots » de l'aventure Graine de Cirque, installé

dans l'actuel Jardin des Deux Rives depuis 1999... sur le parking du parc aquatique Océade aujourd'hui disparu. « Au départ, nous étions des petits cercles colorés constitués de caravanes qui se déplaçaient au cours du temps. En trois décennies, nous sommes passés de "squatteurs" à institution ! » Cette année les artistes, professeurs, l'équipe administrative, les 900 adhérent·es et tous les nombreux usagers réguliers ou occasionnels (5 000 scolaires par an) de Graine de Cirque fêtent les vingt ans du Petit-chapiteau, le troisième installé sur le site. L'école, qui propose deux temps forts dans l'année – les festivals Noël en Piste et le Cabaret Cirqu'Envol – est aujourd'hui un acteur important du quartier, notamment grâce aux « compagnonnages construits au fil des années » et aux liens tissés avec le CSC Au-delà des Ponts, Drugstore, l'Arsea OPI - Orientation Prévention Insertion, l'Auberge de jeunesse ou encore Kaléidoscoop. Pour sûr, les graines vont toujours éclore et les vocations vont continuer à se créer sous le trio de chapiteaux !



CHAPITEAUX DE GRAINE DE CIRQUE

Toute l'année, Graine de Cirque propose ateliers et stages, pour les scolaires ou les particuliers (dès 3 ans), durant les vacances ou tout au cours de la saison. À chaque période de **vacances scolaires**, l'équipe propose des stages pluridisciplinaires se déroulant sous forme de sessions d'une semaine, en demi-journée ou en journée complète (dès 7 ans) pour aborder toutes les disciplines du cirque.

↳ **Le Festival Noël en Piste** a lieu tous les ans au mois de décembre depuis 2014, avec pour objectif de « mettre en avant l'effervescence des Arts du cirque et de la création contemporaine à Strasbourg. ».

↳ **Le Cabaret Cirqu'Envol**, en juin, est tel « un florilège de numéros de cirque contemporain alliant technicité, drôlerie et poésie ».

4 RUE JEAN MONNET (JARDIN DES DEUX RIVES)

Exemple de prix : stage de 5 jours pour les 5 ans : 100 €

L'assemblée de quartier du Port du Rhin s'est tenue le 31 janvier. 4 « tables de quartier » se sont tenues simultanément : « rénovation de la Cité Loucheur », « mieux manger pour tous », « activités et services », « projets de construction ».

La TDQ « rénovation de la Cité Loucheur » a eu le plus de succès, avec une trentaine de participants, très majoritairement habitant·es de la Cité Loucheur. Ophéa a présenté son projet et l'échéancier, les questions en suspens. Un débat animé s'est ensuite instauré, notamment sur le projet de fermeture des portes arrières. Les habitant·es ont aussi saisi l'opportunité de parler de difficultés actuelles rencontrées dans certains immeubles. Des réunions se tiendront régulièrement, pendant au moins toute la durée de la rénovation.

La TDQ « activités et services » a été prisée des jeunes ados, venu·es en force (9, pratiquement la moitié des présent·es autour de la table). Les débats ont porté uniquement sur les activités sportives, avec des envies de foot pour les garçons, de basket, de boxe et d'arts martiaux en non-mixité pour les filles, de marche, de gym et de yoga pour les plus âgé·es. Il y a un manque d'infrastructures : un point sera fait sur les utilisations possibles du gymnase. Un temps d'échange sur la future

plaine des sports suivi d'une visite de site aura lieu le 26 avril à 17h30 (RDV au CSC 3 place de l'Hippodrome). Par ailleurs, la question de la boxe féminine progresse grâce à un échange avec la championne Ilhame Raguig. La prochaine réunion abordera la question des services et se tiendra au Fablab des Ateliers Eclairés.

La TDQ « Mieux manger pour tous », c'est « Comment mieux manger au Port du Rhin quels que soient ses moyens financiers (sans produits ultra-transformés et/ou suremballés) ? ». Elle s'est appuyée sur un projet en cours, porté par le CSC Au-delà des Ponts, qui a déjà permis l'arrivée du VRAC* (tous les premiers mardis du mois) et l'accès à des paniers de légumes à 2€ pour les foyers à faible Quotient Familial. Après le (rapide) constat de l'existant, de l'absence de boulangerie et de l'échec jusque-là d'obtenir une marché hebdomadaire place de l'Hippodrome, différentes pistes sont évoquées : aller ensemble vers des lieux de libre cueillette, jardins partagés au Jardin des Deux-Rives (J2R), commerçants ambulants, box réfrigérés,

épicerie solidaire et/ou coopérative, commerces de bouche plus qualitatifs que ceux présents actuellement.

La TDQ « Projets de construction » était organisée sur proposition de la SPL Deux-Rives. Elle a été l'occasion de poser des questions : réseau de chaudière urbain transfrontalier (le tracé n'est pas acté pour le moment, Calorie Kehl-Strasbourg travaille sur différents scénarios), passage à niveau vers la Coop depuis Starcoop (en attente de l'autorisation de l'établissement de sûreté ferroviaire par le biais de la préfecture), demande d'extension de la ligne 2 pour desservir la zone d'art, traitement de la pollution des sols pour les futures opérations. Les prochains aménagements, ceux sur la « promenade du Rhin » (le long de la berge, entre la cour des douanes et le J2R, qui comportera un city stade et des jeux pour enfants), auront lieu de 2024 et à 2026 jusqu'au pont du tram. Une médiathèque arrivera après l'aménagement de la promenade, ainsi qu'un pôle de formation professionnelle et un parking silo.

La 5^{ème} table était un magnifique buffet préparé par le secteur familles du CSC, il a permis de poursuivre les échanges...

* L'association VRAC favorise le développement de groupements d'achats dans les quartiers prioritaires de la politique sur plusieurs territoires français

[/vrac-asso.org](https://vrac-asso.org)

DES TABLES DE QUARTIER (TDQ) AU PORT DU RHIN

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS ?
N'hésitez pas à contacter
le conseil citoyen
conseilcitoyen.portdurhin@gmail.com
ou la SPL Deux-Rives
contact@spldeuxrives.eu
pour plus d'information



LE PHARE S'ILLUMINE À NOUVEAU

RÉOUVERTURE DU PHARE CITADELLE

Phare Citadelle, nouvelle saison. Dès le 23 mars, la presqu'île Citadelle se re-transforme en immense terrasse dédiée à l'oisiveté et aux activités estivales et citoyennes: une guinguette éphémère animée, un lieu culturel, solidaire et citoyen. Pour se délasser au soleil, assister à un concert ou, même, développer un projet commun!

Phare Citadelle, du nouveau!

Le Phare accueille en ses murs quatre artistes résidentes à l'année: Astrid Bachoux, Ksenia Khmelnitckaia, Maëlle Le Gars et Sibylle de La Giraudière, membres actives du collectif qui gère le Phare. Leurs pratiques? Le dessin, la peinture, la performance, la sculpture et le son. Toutes les quatre ont, selon leurs mots, « à cœur de transmettre leur savoirs et leur créativité à travers des cours, des workshops et des chantiers participatifs ».

OUVERTURE LE 23 MARS ET À PARTIR D'AVRIL

↳ du mercredi au dimanche (offre plat du jour les mercredi, jeudi et vendredi)

↳ Ouverture cantine et buvette

- mercredi et jeudi de 12h à 00h
- vendredi de 12h à 1h
- samedi de 15h à 1h
- dimanche de 11h à 22h

Fermeture fin octobre

PHARE CITADELLE

10-12 rue de Nantes, 67000 Strasbourg

phare-citadelle.eu

T'RÊVE PARTI!

PROJET PORTÉ PAR LA VILLE DE STRASBOURG

www.strasbourg.eu

Projet porté par la Ville de Strasbourg, La T'Rêve, lieu interculturel d'accueil, de répit et de ressources, s'installera en octobre 2024 dans la Petite Salle de la Cave à Vins à la COOP. Présentation.

La T'Rêve répond aux enjeux d'accueil et d'hospitalité sans condition: ouvert à tout le monde, ce lieu permet en particulier d'offrir une pause aux plus précaires d'entre nous. Elle offre un certain nombre de services: un espace d'accueil café / snacking, des douches, une bagagerie, une laverie, un espace cuisine et des salles de repos ainsi que des activités, structurées en plusieurs pôles, mobilisant une vingtaine de partenaires associatifs. La T'Rêve se veut être un espace de débats et de rencontres pour promouvoir l'interculturalité et lutter contre les préjugés sur la migration.

La T'Rêve, ouverte essentiellement en journée et ponctuellement en soirée, a trouvé son public, avec plus 11 500 passages en un an en 2023 (dans ses

anciens locaux de Koenigshoffen). En plus des services proposés tous les jours d'ouvertures, la T'Rêve est un lieu ouvert sur le quartier, elle accueille des activités portées par les partenaires associatifs et des événements réunissant personnes accueillies et habitant-es strasbourgeois-es.

La T'Rêve s'implante à la COOP, au Port du Rhin, ce qui nécessite d'appréhender un nouvel environnement pour un meilleur ancrage possible en articulation avec la vie de quartier et les autres espaces comme la Salle Polyvalente qui s'installera à côté de l'Espace Egalité, dans la salle hypostyle. Un travail de concertation avec les acteurs de proximité et les habitant-es sera réalisé pour travailler les liens possibles et agir en complémentarité.

LA PLAYLIST DE CÉLINE

T'ÉCOUTES QUOI TOI?



Piers Faccini
Judith

Rosalía
Maldición

Souad Massi
Hayati

13'Organisé
Je suis Marseille

Roberto Murolo
Te voglio bene assaje

Emel Mathlouthi
Naci en Palestina

Estrella Morente
Volver

Marino Marini
Guarda che luna

ANNA feat. Jul
Bando (remix)

Shakira
Que me quedés tú

« Il m'est apparu comme une évidence en réfléchissant à la thématique de la mémoire pour ce journal du Port du Rhin que mon histoire familiale était étroitement liée à des ports, et ce depuis plusieurs siècles. Trani, Gênes, Procida, Almería, pour aller à Oran et enfin Marseille. Et aujourd'hui moi, au Port du Rhin. Les langues de mes ancêtres ont cessé d'être parlées sitôt le sol jadis colonisé français foulé et n'ont jamais été transmises. Cette mémoire est donc fantasmée, se compose d'italien et d'espagnol, d'arabe aussi, qui chantent à mes oreilles à travers cette playlist. » Céline Ferrara-Arpanelli, du nom de naissance de mes deux grands-mères.

LA PLAYLIST NOSTALGIQUE DE CÉLINE, HABITANTE DU QUARTIER

Et là:



À écouter ici: bit.ly/PDRtecoutesquoi10

LE PDR À HAUTEUR D'ENFANT

KIDS ARE ALRIGHT!



Jennifer Rottstegge, animatrice et coordinatrice de projets transfrontaliers, a réalisé un travail de mémoire avec les enfants du PDR sous forme d'enquête audiovisuelle ludique et amusante. Ensemble, visionnons le film Port du Rhin – Un voyage dans le temps.

↳ Jennifer Rottstegge intervient tous les jeudis soirs à 17h au Centre social et culturel Au-Delà des Ponts pour apprendre l'Allemand par le jeu, dans le cadre du programme Spiel & Parle de l'Eurodistrict Strasbourg.

Une petite fille semble flotter autour du fameux tank du Port du Rhin, puis dans les couloirs de l'École du Rhin. « Bonjour! Guten Tag! » Elle rejoint deux garçons et s'étonne de la mixité en cette classe. On comprend que la fillette vient du passé pour rendre visite aux élèves d'aujourd'hui. Elle les invite à toucher un sablier et voilà le trio, alternant dialogues en français et en allemand, catapulté en 1936, date de construction de l'école. La fillette leur apprend que les cours n'étaient pas mixtes, que les garçons étaient consignés côté aile à gauche et les filles à droite. Plus surprenant: des douches publiques se trouvaient dans les caves de l'école!

« un film sur l'histoire du Port du Rhin avec des enfants du quartier. Nous avons débuté l'atelier en mai 2023 avec la classe de Madame Héry. » En compagnie de l'enseignante, toutes et tous se rendent aux Archives Municipales de la Ville de Strasbourg. Les enfants y étudient le plan de école et d'autres documents permettant de « bâtir un pont entre passé, présent et avenir ».

Exit, le bureau de douane

Sur un air de jazz manouche, les mini-comédiennes se succèdent à l'écran: ils et elles touchent le sablier magique et se retrouvent propulsés dans photos anciennes, documents et cartes d'antan. Les élèves découvrent l'existence passée des buanderies collectives: des cuves chauffées au bois au sous-sol de chaque immeuble du quartier. Ils

Un passé recomposé

Cet extraordinaire voyage dans le temps est un projet de Jennifer Rottstegge, de Rundumkultur, qui désirait réaliser



Damals spielten die Jungen hier in der Siedlung auf der Straße.

Regarder le film: bit.ly/PDRVoyagedansletemps



et elles se rafraîchissent à L'Océade (1986-1996), complexe aquatique ouvert en lieu et place de la piscine du Motel de 1965; Assistent à une course de chevaux à l'hippodrome (qui était sur l'actuel Jardin des Deux Rives); sont téléportés de chez l'épicier Abdel jusqu'aux différentes enseignes de La Coop qui étaient nombreuses dans les années 1960. Invitent un enfant du passé à traverser le Rhin, carte Badgéol autour du cou, pour déguster une glace à Kehl, en Tram, sans devoir passer par le bureau de douane...

À la fin du court-métrage, réalisé par Arthur Poutignat et son usage de la technique du greenscreen (écran vert), les élèves imaginent le futur de leur PDR: avec un terrain de basket, davantage de commerces, un parc d'attraction ou, même, la Statue de la Liberté. Nous proposons de l'implanter à la place du tank!



Damals gab es Duschen und öffentliche Bäder im Keller der Schule.



↳ L'atelier – financé dans le cadre du contrat de Ville – a eu lieu dans le cadre du projet « entre2rives – entre2prises » de Rundumkultur et Transc3nd → rundumkultur.eu